

## NOVELA LUCIDEZ DELIRANTE

## “La transmigración de los...”



**Autor:** Yuri Herrera  
**Editorial:** Periférica  
 134 páginas. 16 euros.



Al igual que en *Señales que precederán al fin del mundo*, la anterior novela de Yuri Herrera, en *La transmigración de los cuerpos* nos encontramos con un extrañamiento inicial a través de una vigilia que parece soñada, y que alerta al lector sobre lo que le espera en las páginas que siguen: un paisaje físico y moral apocalíptico. Reina el estado de excepción, y eso conlleva que no haya nada que huelva a normalizado en la novela. Ni el lenguaje, que transita por la oralidad y lo

poético; ni los personajes, que parecen muertos vivientes; ni el “trabajo” de El Alfaqueque, que media en unos conflictos típicos de la España de Puerto Hurraco, si bien la narración no transcurre en España, sino en México. Los seres humanos se enfocan desde su lado más animal, el del cuerpo y sus mandatos (sexo, comida, enfermedad, muerte). Se dibuja un territorio asocial e irracional donde sorprende que sea la pobre palabra la dadora de paz. A este respecto, la metáfora está servida. Asimismo, la atención que se le presta a los



**YURI HERRERA** (Actopán, México, 1970) es doctor en Literatura y autor de *Trabajos del reino* (Premio Binacional Border of Words) y de *Señales que precederán al fin del mundo*.

lugares (calles desiertas con charcos de algo que siempre parece sangre, puticlubs, habitáculos agobiantes) hace que el espacio sea otro de los motivos del libro. La estructura de la novela es lineal, y la trama y la caracterización de

## Argumento

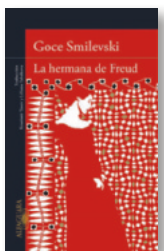
La última novela de Yuri Herrera narra un episodio detectivesco de El Alfaqueque, una suerte de detective-redentor cuya misión no consiste solo en resolver casos, sino en mediar para rebajar la violencia. Mientras sofoca el enfrentamiento entre dos familias, El Alfaqueque logra meterse en la cama de *La Tres Veces Rubia*, una joven vecina que sabe hacerse de rogar. Estas circunstancias se complican a causa de una epidemia.

personajes la emparentan con el género detectivesco. El parentesco es leve; en *La transmigración de los cuerpos* prima lo sugerido y un estado mental que cumple con el tópico de la lucidez delirante.

**Elvira Navarro**

## NOVELA LA FAMILIA QUE QUEDÓ ATRÁS

## “La hermana de Freud”



**Autor:** Goce Smilevski  
**Traductores:** Krasimir Tasev y Liliana Tabákova  
**Editorial:** Alfaguara  
 288 páginas. 18,50 euros.



En la zona gris que existe entre un *best seller* y una novela literaria puede pasar cualquier cosa. Encuentros sospechosos dan lugar a narraciones de personajes profundos, sitios en escenarios poderosos pero poco arriesgados. Bien sea la Viena postimperial o la Inglaterra victoriana, el triunfo acostumbra a estar asegurado, puesto que quien no se vea seducido por la solidez de la historia se enamorará de un entorno irresistible.

*La hermana de Freud* es ese tipo de novela, aunque bien hubiera podido ser escrita en

una casa de campo en Surrey o una granja en Wisconsin. Para entendernos, es una novela centroeuropea, al igual que la serie *Downton Abbey* es inglesa: dispone de toda la parafernalia necesaria para dar el pego. ¿Campo de concentración? Sí. ¿Ciudad imperial? Por supuesto. ¿Tensión bohemia-burguesa? ¿Represión erótica? ¿Proto-feminismo? Sí a todo. A mano tiene todos los elementos para constituir un éxito radical.

Por suerte para todos, la novela se lee atentamente porque está bien hecha. La sospecha de impostura no debería convertirse



**GOCE SMILEVSKI** (Skopje, 1975) es profesor universitario. *La hermana de Freud*, su tercera novela, obtuvo el Premio de Literatura de la Unión Europea en 2010.

en un obstáculo para su disfrute. Viena es fantásticamente sórdida, la locura es antigua y la aparición de un personaje secundario maravilloso justifica superar cualquier reticencia: la evocación de Klara Klimt es exuberante y, al igual que los silencios de la

## Argumento

En 1938, Sigmund Freud huye de la Viena nazi gracias a un visado para viajar a Inglaterra. El salvoconducto le permite llevarse a algunas personas de su entorno. Escribe una lista de dieciséis nombres, entre ellos su perro y su médico, pero ninguna de sus cuatro hermanas. Adolphine, la más querida de todas, es la protagonista de esta novela que retrata una vida imaginada, situada en una ciudad tan esplendorosa como decadente.

protagonista, Adolphine Freud, su retrato distorsionado nos acerca más a la vida de los hombres y mujeres de la controvertida época de entreguerras que cualquier otra referencia histórica que pueda hacerse.

**Vanessa Pellisa**